XI Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей

Санкт-Петербург, ИЛИ РАН, 27-29 ноября 2014 г.

Анастасия Кожемякина, МГУ им. М.В. Ломоносова

astya28@mail.ru

**Прозрачное согласование в мокшанском языке**

1. ***Общие сведения***

Мокшанский язык (уральская семья, финно-угорская группа, финно-волжская ветвь) – язык с полипредикативным согласованием. При переходных глаголах используется субъектное согласование (1), при переходных – и субъектное, и субъектно-объектное согласование (2-3); выбор типа согласования зависит от референциального статуса прямого дополнения, аспектуальных характеристик предиката и др. [Bartens 1999: 125].

 (1) sacə kas-ij̊-t’ mar̥’-t’

 сад.in расти-npst.3-plяблоко-pl

‘В саду растут яблоки.’

(2) son s’ɛvənd’-i kn’iga-t bibl’iat’ekə-stə

он брать-npst.3sg книга-pl библиотека-el

‘Он берет книги в библиотеке.’

(3) son s’id’əstə s’ɛvənci t’ɛ kn’iga-t’ bibl’iat’ekə-stə

 он часто брать.npst.3sg.o.3sg.s этот книга-def.sg.gen библиотека-el

‘Он часто берет эту книгу в библиотеке.’

*Особенности выбора типа спряжения в конструкциях с сентенциальным актантом (КСА):*

* Матричный предикат (*МП*) не согласуется с СА, выраженным инфинитивами:

(4) mon pel’-an /\*pel’-sa mol’-əm-s /mol’-əm-də tozə

 я бояться-npst.1sg бояться-npst.3sg.o.1sg.s ходить-inf-ill ходить-inf-abl туда

‘Я боюсь идти туда.’

(5) son mašt-i /\*mašci vižkstə mora-mə

 Он уметь-npst.3sg уметь.npst.3sg.o.3sg.s сильно петь-inf

‘Он может громко петь.’

* МП согласуется с номинализацией в беспредложном генитиве и не согласуется с номинализацией в других формах:

(6) mon kel’k-sa /\*kel’g-an mora-ma-z’ə-n’

 я любить-nps.3sg.o t.1sg.s любить-npst.1sg петь-nzr-1sg.poss.sg-gen

‘Я люблю петь.’

(7) mon s’iz’-ən’ /\*s’iz’-in’ə mora-ma-z’ə-n’ ezdə

 я устать-pst.1sg устать-pst.3.o.1sg.s петь-nzr-1sg.poss.sg-gen в.abl

‘Я устал петь.’ (букв. ‘Я устал от пения’)

* Некоторые МП могут согласовываться с СА, выраженным финитной клаузой [Сердобольская, Кожемякина 2014]:

(8) ton soda-sak /\*sod-at što vas’ɛ vandi sa-j

 ты знать-npst.3sg.s.2sg.o знать-npst.2sg что Вася завтра прийти-npst.3sg

‘Ты знаешь, что Вася завтра приедет?’

* При некоторых предикатах возможно согласование с субъектом зависимой клаузы:

(9) mon n’ɛj-∅-əz'ə-∅ pašɛ-n’ škola-v mol’-əm-də

 я видеть-pst.3sg.o.3sg.s Паша-gen школа-ill идти-inf-abl

'Я видел, как Паша шел в школу'.

* При некоторых матричных предикатах контролером согласования может быть объект зависимой предикации:

(10) min’ **ton’** jora-**t’ɛd’ɛz’** s’ɛvə-m-s kal-ən’ kunda-mə

 мы ты.obl хотеть-npst-2.o.1pl.s взять-inf-ill рыба-gen ловить-inf

‘Мы хотим взять тебя на рыбалку.’

Т.е. наблюдается *прозрачное согласование*.

*🡪 Прозрачное согласование (дистантное, long-distance agreement – LDA)* – явление, при котором контролер и мишень согласования находятся в разных клаузах [Polinsky 2003: 282].

***2. Особенности конструкций с прозрачным согласованием***

*2.1. Факторы, влияющие на выбор прозрачного согласования*

*2.1.1 Тип матричного предиката.*

От типа матричного предиката зависит, возможно ли прозрачное согласование, и если да, то насколько оно обязательно.

* *Матричные предикаты, допускающие LDA:*
* Отрицательные глаголы: *iz’, ašəz’, afəl’*
* Модальные: *jorams* ‘хотеть, собираться’, *maštəms* ‘уметь’
* Фазовые: *ušədəms/osnəvəms* ‘начать’, *ad’əlams* ‘закончить’
* Импликативные: *ken’ər’əms* ‘успеть’, *jukstams* ‘забыть’
* Предикаты каузации и/или потенциальной ситуации: *tonadəms* ‘привыкнуть, научиться’
* Эмотивные: *pel’əms* ‘бояться’, *viz’d’əms* ‘стесняться’

LDA допустимо при всех рассматриваемых в исследовании отрицательных, фазовых и модальных предикатах с учетом ряда формальных ограничений. К таким ограничениям относятся:

а) *финитность* МП,

б) для первичных[[1]](#footnote-1) МП – *валентность на прямое дополнение*.

Проанализируем все отрицательные, модальные и фазовые предикаты:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Предикат | Тип МП | финитность | первичный/вторичный | LDA |
| *iz’, ašəz’, afəl’* | отрицат. | + | вторичные | + |
| *jorams* ‘хотеть, собираться’ | модальные | + | вторичный | + |
| *maštəms* ‘уметь’ | + | вторичный | + |
| *mogu,možəš* ‘мочь’ | - | вторичный | - |
| *er’avi* ‘нужно, можно’ | + | первичный, нет валентности на прямое дополнение | - |
| *doləžən* ‘должен’ | - | вторичный | - |
| *ušədəms*/*osnəvams* ‘начать’ | фазовые | + | вторичный | + |
| *ad’əlams* ‘закончить’ | + | вторичный | + |
| *lotkams* ‘перестать’ | + | первичный, нет валентности на прямое дополнение | - |
| *satəms* ‘быть достаточным, хватать’ | + | первичный, нет валентности на прямое дополнение | - |

Выделенные ограничения действуют для всех предикатов, допускающих LDA.

* Согласование является обязательным для отрицательных и частично модальных, часто бывает при фазовых и импликативных глаголах и допускается для остальных типов. Наиболее редко встречается с эмотивными.

*2.1.2. Информационная структура*

При **фокусе** на прямое дополнение прозрачное согласование более допустимо:

(11) mon ken’ər’-in’ə pot’a-m-s anc’ək traks-t’

 я успеть-pst.3.o.1sg.s доить-inf-ill только корова-def.sg

‘Я успел подоить только корову.’

(12) mašə tonad-əz’ən’ šta-m-s pasuda-t’n’ə-n’

Маша привыкнуть-pst.3pl.o.3sg.s мыть-inf-ill посуда-def.pl-gen

a s’estra-c mastər-t’

a сестра-3sg.poss.sg пол-def.sg.gen

‘Mаша привыкла мыть посуду, а ее сестра – пол’.

*2.1.3. Одушевленность*

При одушевленности прямого дополнения прозрачное согласование более допустимо:

(13) mon viz’d’-ənʼ /\*viz’d’-in’ə s’ɛv-əm-s

 я стесняться-pst.1sg стесняться-pst.3.o.1sg.s есть-inf-ill

 t’ɛ s’ukər-t’

 этот пирог-def.sg.gen

‘Я постеснялся есть этот пирог.’

(14) mon vis’d’-ənʼ /viz’d’-ij̊t’ən’ vas’ft-əm-s

 я стесняться-pst.1sg стесняться-pst.3sg.o.1sg.s встретить-inf-ill

ton’ vəgzal-t’ esə

ты.obl вокзал-def.sg.gen в.in

‘Я постеснялся встретить тебя на вокзале.’

*2.2. Форма сентенциального актанта*

Зависимый предикат в рассматриваемых конструкциях может оформляться двумя способами:

* При отрицательных глаголах – формой коннегатива:

(15) ton n’ingə iz’-it’ t’ij-ə urok-n’ə-n’

 ты еще neg-pst.3.o.2sg.s сделать-cn урок-def.pl-gen

 ‘Ты еще не сделал уроки?’

* При прочих матричных предикатах – иллативным инфинитивным показателем -*ms*, даже в тех случаях, когда матичный глагол требует другого оформления зависимого предиката:

(16) а. mon ušəd-an šava-n’ɛ-t’n’ə-n’ šta-mə /\*šta-m-s

я начать-npst.1sg тарелка-dim-def.pl-gen мыть-inf мыть-inf-ill

abət-tə mel’ə

обед-abl после.in

б. mon ušəcajn’ə šta-m-s /\*šta-mə

я начать.npst.3pl.o.1sg.s мыть-inf-ill мыть-INF

šava-n’ɛ-t’n’ə-n’ abət-tə mel’ə

тарелка-dim-def.pl-gen обед-abl после.in

‘Я начну мыть посуду после обеда’.

*2.3. Порядок следования предикатов*

В конструкциях с LDA при отрицательных предикатах *обязателен*, а при прочих – *предпочтителен* порядок слов, при котором зависимый глагол линейно не отрывается от матричного предиката:

(17) a. mes ton iz’-it’ s’ɛvə panǯəma-t’n’ə-n’

почему ты neg-pst.3.o.2sg.s взять-cn ключ-def.pl-gen

 б. \*mes ton iz’-it’ panǯəma-t’n’ə-n’ s’ɛvə

почему ты neg-pst.3.o.2sg.s ключ-def.pl-gen взять-cn

'Почему ты не взял ключи?'

(18) a. a ton mašt-at mon’ kazə-z’ə-n’ pot’a-mə

а ты уметь-npst.2sg я.obl коза-def.sg-gen доить-inf

 б. a ton mašcak pot’a-m-s mon’ kazə-z’ə-n’

а ты уметь-npst.3sg.o.2sg.s доить-inf-ill я.obl коза-def.sg-gen

 в. ? ?a ton mašcak mon’ kazə-z’ə-n’ pot’a-m-s

а ты уметь-npst.3sg.o.2sg.s я.obl коза-def.sg-gen доить-inf-ill

‘А ты умеешь мою корову доить?’

*2.4. Прозрачное согласование и КСА, вложенные в КСА*

В предложениях, в которых зависимый предикат в свою очередь управляет КСА, согласование МП с объектом сентенциального актанта второго уровня допустимо, только если *оба МП допускают LDA*:

(19) min’ jora-tamə /\*jora-sas’k lotka-m-s modamar’-ən’kə-n’

 мы хотеть-npst.1pl хотеть-npst.3.o.1pl.s перестать-inf-ill картофель-1pl.poss-gen

 targa-m-də anc’ək məz’ardə sa-j̊t’ id’-n’əkə

 копать-inf-abl только когда прийти-npst.3pl ребенок-1pl.poss

‘Мы хотим перестать копать картошку, как только приедут дети.’

(20) məz’ardə ton jor-at /jora-sak ušəd-əm-s

 когда ты хотеть-npst.2sg хотеть-npst.3sg.o.2sg.s начать-inf-ill

 šta-m-s pəsudə-t’

 мыть-inf-ill посуда-def.sg.gen

‘Когда ты хочешь начать мыть посуду?’

***3. Прозрачное согласование и союз клауз***

В типологических исследованиях отмечается, что прозрачное согласование может являться результатом *союза клауз* [Polinsky 2003, Boeckx 2010 и др.].

*🡪 Союз клауз (объединение клауз, clause union)* – сложная полипредикативная структура, аргументы которой связаны единым набором грамматических отношений, полученная в результате интеграции двух клауз с разными наборами грамматических отношений [Givón 1997: 55].

Ср. союз клауз во французском языке: при каузативных глаголах падежное оформление каузируемого зависит от наличия в зависимой клаузе прямого объекта [Сердобольская 2005: 124]:

(21) Il laisse dans-er **les garcon**.

он позволять танцевать-inf art.def.m мальчик

‘Он позволяет мальчику танцевать.’

(22) Elle laisse regard-er la télé **à son fils.**

она позволять смотреть-inf art.def.f телевизор prep его сын

‘Она позволяет своему сыну смотреть телевизор.’

Рассмотрим подробнее перечисленные выше особенности конструкций с прозрачным согласованием в мокшанском.

*3.1. Обязательность согласования*

По степени обязательности такого согласования в мокшанском предикаты образуют шкалу, характеризующую степень интеграции двух клауз:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Степень свободы согласования | Предикаты, при которых допустимо LDA | Тип матричного предиката |
| обязательно | *iz’*, *ašəz’, afəl’* | отрицательные |
| почти обязательно | *jorams* ‘хотеть, собираться‘ | модальные |
| часто | *maštəms* ‘уметь’ |
| *ušədəms/osnəvams* ‘начать’*ad’əlams* ‘закончить’ | фазовые |
| *jukstams* ‘забыть’*ken’ər’əms* ‘успеть’ | импликативные |
| допустимо | *tonadəms* ‘привыкнуть, научиться’ | предикаты каузации и/или потенциальной ситуации |
| редко | *pel’əms* ‘бояться’*vizd’əms* ‘стесняться’ | эмотивные |
| невозможно  | прочие |  |

Полученная шкала коррелирует с иерархией связности двух пропозиций [Givо́n 1980: 369]. См. рисунок 1 в приложении.

*3.2. Порядок следования предикатов*

* Неразрывное расположение главного и зависимого предиката можно трактовать как отражение в синтаксической структуре предложения семантической связанности предикатов [Givón 2001: 64; Сердобольская 2005: 124].
* По этому признаку наибольшую степень союза клауз проявляют *отрицательные предикаты*, для которых разрывное положение предикатов недопустимо (17).

*3.3. Форма сентенциального актанта к конструкциях с прозрачным согласованием*

*Форма коннегатива* (т.е. отсутствие инфинитивной морфологии) – признак большей степени интеграции двух предикатов

🡪отрицательные предикаты – крайний случай союза клауз

При остальных предикатах выбирается *форма на -ms*. Особенности данной формы:

* При ней прямое дополнение чаще располагается постпозитивно. Ср., например, формы на -*mə*, при которых возможна как постпозиция, так и препозиция (в разговорной речи чаще препозиция). Данные "Мокшень-правды":

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | постпозиция | препозиция[[2]](#footnote-2) |
| *-ms* | 55 | 9 |
| -*mə* | 45 | 23 |

Для мокшанского языка препозиция зависимых характерна для имени и не характерна для глагола.

* Форма на -*ms* является самой распространенной стратегией оформления СА [Кожемякина, в печати].

Возможные причины – бо́льшая степень грамматикализации -*ms* и вытеснение ею остальных форм. В результате грамматикализации происходит исчезновение некоторых именных признаков, мешающих прозрачному согласованию.

*3.4. Прозрачное согласование c КСА, вложенные в КСА*

В [Polinsky 2003] утверждается, что согласование объекта зависимой клаузы с МП может иметь место в результате выдвижения прямого дополнения в периферийную позицию. Полинская показывает, что одним из следствий такой интерпретации является невозможность согласования с высшим предикатом, если клауза, содержащая контролер согласования, вложена в другую клаузу [Polinsky 2003: 303-304]. Поскольку в мокшанском в подобных случаях согласование допустимо, перед нами действительно союз клауз, а не вынос аргумента на левую периферию клаузы.

*🡪 Итак, свойства, которые демонстрируют мокшанские конструкции с прозрачным согласованием, могут являться аргументом в пользу наличия в мокшанском союза клауз.*

***4. Заключение***

* Мы показали, что прозрачное согласование в мокшанском может являться результатом союза клауз.
* По степени обязательности прозрачного согласования матричные предикаты образуют шкалу, корелирующую со шкалой семантической связности двух пропозиций Гивона.
* Следовательно, можно говорить не о бинарном (союз клауз vs. отсутствие союза клауз при МП), а о градуальном противопоставлении.
* Крайним случаем союза клауз можно считать мокшанские конструкции с отрицательными глаголами, для которых характерны невозможность их автономного употребления, невозможность вставки между главным и зависимым предикатом других элементов предложения, отсутствие инфинитивной морфологии на зависимом предикате и т.д.
* Прототипическим союзом клауз также можно назвать конструкции с предикатом *jorams* ‘хотеть, собираться’, при которых прозрачное согласование появляется почти всегда. Возможно, его отличное от других модальных предикатов обусловлено тем, что глагол находится на некоторой стадии грамматикализации [Никифорова 2013].
* К периферии относятся предикаты каузации и/или потенциальной ситуации и эмотивные, для которых в соответствии со шкалой Гивона характерна меньшая степень интеграции двух пропозиций.

***5. Список глосс***

1, 2, 3 – 1, 2, 3 лицо, abl – аблатив, dat – датив, def – определенное склонение, dim — диминутив; el – элатив, gen – генитив, ill – иллатив, in – инессив, inf – инфинитив, neg — отрицание, nom – номинатив, npst – непрошедшее время, nzr – номинализация, o – объект, obl — косвенная основа, pl – множественное число, poss – посессив, pst – прошедшее время, s – субъект, sg – единственное число.

 ***6. Литература***

[Bartens 1999]: Bartens R. Mordvalaiskielten rakenne ja kehitys. Suomlais-ugrilainen seura, 1999.

[Boeckx 2010]: Boeckx C. On Long-Distance Agree (Vol. 1, 1). Iberia, 2010. P. 1-32.

[Dixon 1991]: Dixon R. A new approach to English grammar, on semantic principles. Oxford: Clarendon, 1991.

[Givón 1980] Givón, T. The binding hierarchy and the typology of complements // Studies in Language, 4 (3), 1980. P. 333-377.

[Givón 1997]: Givón T. Grammatical Relations: an Introduction. A Functionalist Perspective. Typological Studies in Language 35. Amsterdam: John Benjamins Publishing, 1997. P. 1-84.

[Givón 2001]: Givón T. Syntax: an introduction (Vol. 2). Amsterdam: John Benjamins Publishing, 2001.

[Polinsky 2003]: Polinsky M. Non‐canonical agreement is canonical //Transactions of the Philological Society (Vol. 101, 2). Oxford: Blackwell, 2003. P. 279-312.

[Кожемякина, в печати]: Кожемякина А.Д. Конструкции с сентенциальными актантами в мокшанском языке // Acta Linguistica Petropolitana, т. XI, ч. 2, в печати.

[Никифорова 2013]: Никифорова С.О. Конструкции с глаголом *jorams*: типичное и нетипичное в грамматикализации проспектива // Доклад на Первом воркшопе по мордовским языкам (филологический факультет МГУ, 14 декабря 2013 г.), 2013.

[Сердобольская 2005]: Н. В. Сердобольская. Синтаксический статус актантов зависимой нефинитной предикации: дис. – М.: МГУ им. Ломоносова, 2005.

[Сердобольская, Кожемякина 2014]: Сердобольская Н.В., Кожемякина А.Д. Семантика сентенциального актанта и выбор модели согласования матричного глагола в мокша-мордовском языке // доклад на конференции "Типология морфосинтаксических параметров"(МГГУ, Москва, 15-17 октября 2014 г.), 2014.

1. Первичные предикаты – предикаты, которые могут использоваться так, что их актантами являются только объекты (ИГ, термы). Вторичные предикаты – предикаты, всегда модифицирующие пропозицию (или свернутую пропозицию) [Dixon 1991] [↑](#footnote-ref-1)
2. Различие статистически значимо, χ², p < 0,01 [↑](#footnote-ref-2)